



Extrait de la revue **SingulierS** du 4^{ème} trimestre 2010

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

Li bèle nut'

Une excellente adaptation en wallon de la « Douce nuit »
par Christian ANTOINE de Chéoux – Rendeux (2009).

1. Ké drole di nut', cand k' a mèy nut',
One blanke steûle, vint rglati,
Jusse dizeû one cabane di bièrdjîs,
Èt min.me si on l' aveût dja prédit,
Tot l' monde è fut mèrvyi,
C' èsteût one fwart drole di nut'.

2. On ptit èfant, fwart bin pwartant,
Sorît dja a s' maman,
Li papa ni sét pus fè on pa,
Sins criyer à tot l' monde : "Il èst la"
Il èst fîr di si ptit,
C' èsteût vrêmint one bèle nut'.

3. Lès djoûs d' après, ont rarivé
Dès dîjin.nes di bièrdjîs,
Li blanke steûle a tortos aveût dit :
« Courez vite alez vèy li bê ptit
K' on nos-aveût prédit ! »
C' èsteût vrêmint one bèle nut'.

4. Lontins après, dès sièkes après,
Dj' èstans la a tchanter,
Çou k' on djoû la drî èst-arivé,
Çou k' on loume dispôy don li Noyé.
Èt vrêmint d' totes lès nut',
C' èst sûr li pus bèle dès nut'.